



# BEAUVAIS

en PICARDIE



**BEAUVAIS**  
in PICARDY

*la ville verte*  
*the green city*





# Pourquoi inscrire **Beauvais** au concours de l'**Entente Florale** ?

La progression rapide de Beauvais dans le palmarès des Villes et Villages Fleuris (4 fleurs en 2004, Grand Prix National de Fleurissement en 2006 et Fleur d'Or en 2009) a poussé Caroline Cayeux, maire de Beauvais, à accepter la proposition du Conseil National des Villes et Villages Fleuris de représenter la France aux côtés de la commune de Guyencourt-Saulcourt au concours 2010 de l'Entente Florale Européenne. Les agents de la Ville et les citoyens sont fiers d'avoir été choisis et travailleront de concert avec enthousiasme pour être dignes de la confiance du CNVVF.

Les nombreux autres labels obtenus (deux prix Territoria, Pavillon Bleu depuis 2005, Ville la plus sportive de France en 2006, Écotrophée de l'association des Éco-Maires en 2007, Tourisme et Handicap en 2010) montrent sa pluralité et sa vitalité.

Ville au riche passé artisanal et agricole, Beauvais se tourne aujourd'hui vers l'innovation technologique en s'inscrivant dans le pôle de compétitivité « industrie et agro-ressources ».

Elle se doit d'être attractive par son accueil aux touristes et aux nouveaux habitants. Ses équipements culturels, sportifs, ses parcs paysagers et espaces de détente confortent son statut privilégié de « ville à la campagne ».

Engagée dans le Développement Durable, elle associe les citoyens à tous ses projets par le biais d'une démocratie participative dynamique.

## **Caroline Cayeux**

Maire de Beauvais  
Présidente de la Communauté  
d'Agglomération du Beauvais  
*Beauvais's Mayor*  
*President of the Beauvaisis*



## *Why register Beauvais at the Florale competition ?*

*The rapid growth of Beauvais amongst the top florale Cities and Villages (4 flowers in 2004 , National florale Award in 2006 and Golden Flower award in 2009) persuaded Caroline Cayeux, mayor of Beauvais, to accept the proposal of the National Council florale Towns and Villages to represent France at the sides of the common Guyencourt-Saulcourt contest in the 2010 European Florale entente.*

*The officers of the City and citizens are proud to have been chosen and work with enthusiasm to be worthy of CNVVF's trust. The numerous titles obtained (two Territoria awards, Blue Flag since 2005, most sportive city of France in 2006, Écotrophée of the Association of Eco-Mayors in 2007, Tourism and Handicap in 2010) show its diversity and vitality. The town's rich agricultural past and crafts, Beauvais is turning to technological innovation by enrolling in the cluster*

*«industry and agro-resources. It must be attractive to tourists with its reception and new residents. Its cultural facilities, sports, landscape parks and recreational areas reinforce its privileged status of « countryside».*

*Committed to Sustainable Development, it involves citizens in all its projects through a dynamic participatory democracy*



# Une politique proche du citoyen qui respecte les grands équilibres

*A policy close to the citizen  
that respects the overall balance*

## La concertation **aujourd'hui** : être à l'écoute **des habitants**

Madame le Maire se plaît souvent à dire « Mon bureau, c'est le terrain ». Les axes prioritaires de ses deux mandatures (2001-2008 et 2008-2014) résultent de l'écoute quotidienne et attentive de ce qu'expriment les citoyens beauvaisiens.

**L'emploi et le logement** : Plus de 200 entreprises ont été créées au cours du 1er mandat et il est prévu de construire 4 000 logements sur la période 2008-2014.

**Le cadre de vie** : Un Plan Vert s'inspirant des principes du Développement Durable doit servir de colonne vertébrale à toutes les actions municipales pour pérenniser la protection environnementale.

**Le lien social** : Que ce soit par les actions du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) ou les actions de sécurité-prévention, l'aide au tissu associatif est une véritable culture intergénérationnelle qui ne doit laisser personne au bord du chemin. Enfin la concertation et la vie des quartiers à travers de multiples outils

d'écoute démocratique favorisent la participation des citoyens pour un développement harmonieux de leur ville. C'est en améliorant de façon concrète le cadre de vie que nous pourrions retisser le lien social mis à mal par un développement anarchique. Notre politique de développement durable affirmée par l'élaboration d'un Agenda 21, permet à Beauvais de trouver un juste équilibre entre modernité et respect du patrimoine paysager et architectural.

La circulation et l'accessibilité font aussi l'objet d'une attention particulière. Les scénarios issus du Plan de Déplacements Urbains en cours d'étude permettront d'accorder une plus grande part encore aux circulations douces et aux transports collectifs performants, une égalité d'accès pour les personnes à mobilité réduite et désengorgeront le centre-ville du flot de voitures actuel.

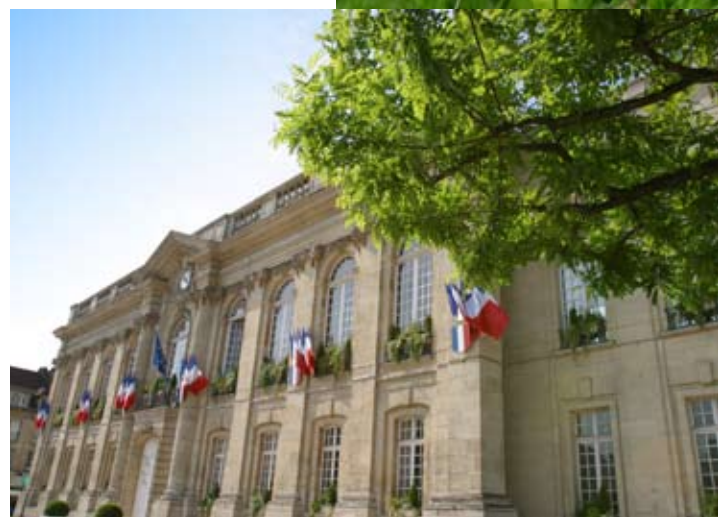
### *The policy today : to listen to residents*

*Madam the Mayor likes to often say «My office is the ground.» The priorities of its two leaders (2001-2008 and 2008-2014) are from listening daily, carefully and whatever is expressed by the beauvaisiens citizens.*

**Employment and Housing** : More than 200 companies have been created during a first term and it is planned to build 4,000 homes over the period 2008-2014. **The lifestyle** : A Green Plan based on the principles of sustainable development should serve as the backbone for all municipal action for a sustainable environmental protection. **Social bonds** : Whether through the actions of the Community Center for Social Action (CCSA) or the actions of safety prevention, using the associative fabric is a cultural intergenerational must not allow anyone on the roadside. Finally the consultation and neighborhood life through multiple

*listening tools promote democratic participation of citizens for a harmonious development of their city. By improving a concrete part of life that we can rebuild a social bond undermined by uncontrolled development. Our policy on sustainable development as expressed through the elaboration of an Agenda 21 used to find a balance in Beauvais between modernity and respect for landscape and architectural heritage.*

*Traffic and accessibility are also subject to special attention. The scenarios from the Urban Transport Plan under consideration will give a bigger share even non-motorized traffic and transport performance, equal access for disabled people and to ease the flow of current vehicles in the city center.*



# Une politique proche du citoyen qui respecte les grands équilibres

## La concertation **aujourd'hui** : des citoyens **acteurs des projets**

Engagée depuis plusieurs années dans une politique dynamique de démocratie participative, la Ville de Beauvais associe étroitement les citoyens à une réflexion sur le présent et l'avenir de leur cité.

À travers de multiples instances de concertation, les habitants sont appelés à s'exprimer sur les projets en cours de réalisation ou à venir. Comités Consultatifs de Quartiers, Conseil de la Prospective, Conseil des Sages, Conseil Consultatif de la Jeunesse permettent à chaque citoyen ou futur citoyen de prendre une part active à la vie de sa ville. Mais ils disposent aussi d'autres moyens d'actions

et d'expression, notamment le Comité de Suivi et de Consultation dans le cadre du Projet de Rénovation Urbaine, le Forum 21 qui permet de s'investir dans la mise en place d'actions concrètes et complémentaires à celles inscrites à l'Agenda 21 beauvaisien ou encore le Grand Forum qui, chaque année, leur permet d'interpeller le maire et les conseillers municipaux sur les grands projets en cours.

Saluée par deux Prix Territoria, cette volonté d'établir une démocratie locale de proximité vivante, dynamique et efficace montre à quel point la concertation est au cœur de l'action municipale.

### *The policy today : Citizens as Project players*

*Several years ago in a dynamic policy of participatory democracy, the City of Beauvais closely associated citizens into reflecting upon the present and the future of their city.*

*Through multiple instances of consultation, residents are asked to comment on plans underway or planned. Neighbourhoods' Advisory Committees, Council of Economic Forecasting, Council of Elders, Youth Advisory Council to enable every citizen or future citizen to take an active part in the life of his city. But they also have at their disposal other means of action and expression, including the Monitoring Committee and Consultation in*

*the framework of Project Renewal, Forum 21 that will invest in the establishment concrete actions and complementary to the Agenda 21 beauvaisien or the Grand Forum, which allows them to challenge the mayor and city councilors on major projects every year.*

*Greeted by two Territoria awards, the desire to establish local democracy at a lively proximity, which would be dynamic and shows how effective partnership working is at the heart of municipal action.*





## La concertation **aujourd'hui** : éduquer et **sensibiliser**

Soucieuse de faire évoluer les comportements des enfants et, plus largement, de tous les citoyens, la Ville a mis en œuvre une politique dynamique et énergique d'éducation et de sensibilisation au développement durable.

Dans cet objectif, elle a instauré des partenariats forts avec des associations et des institutions – notamment l'Éducation nationale – permettant de proposer des activités à tous les publics, des plus jeunes aux plus âgés. À terme, un véritable cursus d'éducation au développement durable sera accessible et favorisera l'avènement du Beauvaisis en tant que territoire durable. Une démarche qualitative est privilégiée : le temps consacré à chaque action pédagogique est adapté en fonction des buts poursuivis et du public concerné.

Chaque année, un livret de ressources pour l'éducation au développement durable est envoyé aux écoles et aux accueils de loisirs. Un «Club 21» et un «Club Science et Nature» ont été créés à l'attention des 7 - 14 ans. Des «classes citoyenneté» sont mises en place pour les enfants de CM1 et CM2. Beauvais est également partenaire du programme EPODE (Ensemble Prévenons l'Obésité Des Enfants). Des animations ponctuelles «Découverte de la nature» sont programmées une fois par mois et offrent à tous les publics des occasions privilégiées de se familiariser avec la faune et la flore du Beauvaisis. Enfin, la ferme de la Mie-au-Roy et ses jardins pédagogiques, H2O, la mini-ferme du parc Dassault et la zone humide de Saint-Just sont autant de lieux d'éducation et de sensibilisation aux questions de préservation de l'environnement et de développement raisonné.

### *The policy today : to educate and sensitize*

*Eager to change the behavior of children and, more broadly, all citizens, the City has implemented a dynamic and energetic education and awareness of sustainable development.*

*For this purpose, it has established strong partnerships with associations and institutions - notably the National Education to provide activities for all ages, from the youngest to the oldest. Ultimately, a true course of education for sustainable development will be accessible and promote the advent of Beauvais as a sustainable land.*

*A qualitative approach is preferred: the time spent in each educational program is tailored to the objectives pursued and the public concerned. Each year, a booklet of resources for sustainable educational development is sent as greetings to schools for recreation.*

*A «Club 21» and a «Science and Nature Club» have been created for 7-14 years. The «class citizenship» are in place for CM1 and CM2. Beauvais is also a partner of the EPODE program (Set Prevent child obesity).*

*Private events «Discover Nature» are scheduled once a month and offer all public special opportunities to learn about the fauna and flora of Beauvais.*

*Finally, the farm of the Mie-au-Roy and educational gardens, H2O, the petting zoo park and the wetland Dassault Saint-Just are places of education and awareness of conservation issues related to the Environment and reasonable development.*

# Beauvais, une commune complexe aux multiples facettes

*Beauvais, a common multifaceted complex*

## L'identité paysagère

Le territoire beauvaisien présente un visage tout en contrastes. Née de la combinaison d'une topographie accidentée, des vagues successives de construction, du rattachement de quatre communes limitrophes au milieu du XX<sup>ème</sup> siècle et du développement récent de zones d'activité, cette variété de paysages crée une impression de discontinuité entre le centre-ville, installé dans la vallée, et les quartiers, situés en vallée et sur les collines environnantes.

On peut remarquer clairement différentes identités paysagères :

- un centre dense à l'architecture récente ;
- des extensions sous forme de faubourgs qui s'étirent en suivant les fonds de vallée ;
- des plateaux à l'urbanisation plus récente ;
- enfin, des espaces naturels et agricoles situés en périphérie.

Pour chacune de ces identités, l'importance paysagère et les vocations d'aménagements sont différentes. Au fur et à mesure qu'on s'éloigne du centre-ville, l'espace urbain s'ouvre et la végétation se fait plus présente. Des liaisons existent entre chaque entité, ponctuées d'espaces boisés structurants.

### *Landscape Identity*

*The beauvaisien territory presents a face full of contrasts. Born from a combination of topography, successive waves of construction, the attachment of four surrounding communities in the middle of the twentieth century and the recent development of business parks, the variety of landscapes creates a sense of discontinuity between the city center, located in the valley, and neighborhoods, located in the valley and surrounding hills.*

*One Can clearly identify different landscape identities:*

- a dense core in recent architecture;
- extensions in the form of suburbs that stretch along the valley bottoms;
- recent urbanization;
- and, finally, natural and agricultural areas located in the periphery.

*For each of these identities, the importance of landscape and amenities are different vocations. As and when we move away from downtown, urban open space and vegetation is vastly present. Links between each entity, punctuated by woodland structuring.*







# Beauvais, une commune complexe aux multiples facettes

*Beauvais, a common  
multifaceted complex*



## La diversité végétale

Adapté à chacune des facettes de la ville, le fleurissement souligne les particularités paysagères des quartiers.

Essentiellement composés de graminées et de plantes vivaces, les quelque 42 000 m<sup>2</sup> de massifs fleuris agrémentent l'espace urbain en complément des prairies naturelles et des dix parcs dispersés sur le territoire. Ponctués de structures décoratives, les massifs sont renouvelés régulièrement.

22 000 arbres et des centaines de milliers de fleurs soulignent le caractère encore champêtre d'une ville ancrée dans un territoire de tradition

agricole. Les bois, à dominante de feuillus, présentent un paysage assez hétérogène en fonction des espèces présentes : chênes, hêtres et charmes...

Certaines zones présentent un intérêt écologique et paysager particulier, mis en valeur et préservé grâce à l'intervention des différents services de la Ville. On peut notamment citer le marais de Saint-Just et les coteaux du plateau Saint-Jean qui abritent, en plein cœur de la ville, une faune et une flore d'une richesse exceptionnelle.

### *Plant diversity*

*Suitable for all facets of the city, the landscape features floral highlights in the neighborhoods.*

*Essentially composed of grass and perennials, the approximately of 42,000 m<sup>2</sup> of flower beds punctuate the urban space in addition to native grasslands and ten parks scattered throughout the area. Dotted with ornamental structures, they are renewed regularly.*

*22,000 trees and hundreds of thousands of flowers underline the country still a city rooted in a traditionally agricultural area. The wood, mainly deciduous, present a landscape very heterogeneous depending on the species: oak, beech, hornbeam ...*

*Some areas are of particular ecological and landscape interest, enhanced and preserved through the various departments of the City. These include the marshes of Saint-Just and the slopes of the Plateau Saint-Jean home, in the heart of the city, fauna and flora of exceptional richness.*



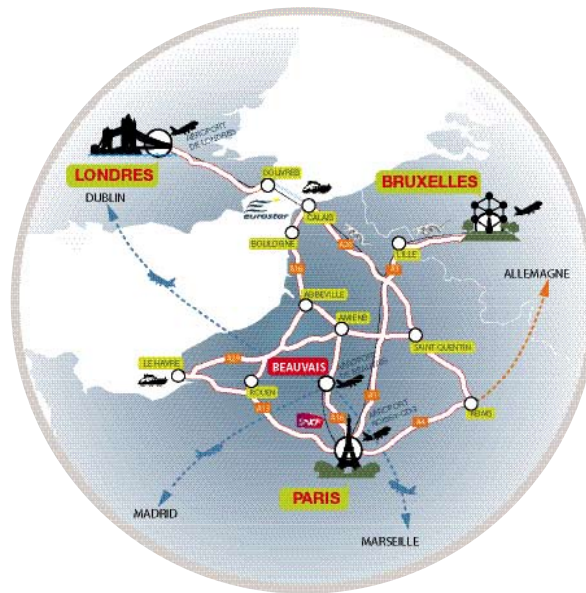
# Beauvais, une commune complexe aux multiples facettes

## Position géographique et stratégique

Située au confluent de l'Avelon et du Thérain, Beauvais est bâtie sur des terrains marécageux et cernée de collines. Dès le I<sup>er</sup> siècle de notre ère, cette vallée encaissée accueille une cité urbaine qui s'est étendue au fil des siècles.

Aujourd'hui, Beauvais bénéficie d'une situation privilégiée au cœur de l'Europe du Nord. Proche de Paris, elle est desservie par un réseau routier, autoroutier et ferroviaire dense ainsi que par un aéroport international dynamique.

3<sup>ème</sup> ville de Picardie par sa population (57 000 hab), Beauvais est à la croisée de trois entités géographiques fortes : la Picardie, la Normandie et l'Île-de-France. Préfecture de l'Oise, elle concentre de nombreuses administrations et polarise l'activité économique et touristique du Beauvaisis. Sa richesse historique et géographique ainsi que sa vitalité lui confèrent un exceptionnel potentiel de développement dans de très nombreux domaines.



### Geographical and strategical position

*Located at the confluence of the Avelon and Thérain, Beauvais is built on marshland and surrounded by hills. From the first century AD, the valley hosts an urban city that has expanded over the centuries.*

*Today, Beauvais enjoys a privileged location in the heart of Northern Europe. Near Paris, it is served by a road, highway and rail density and a dynamic international airport.*

*The 3rd largest city of Picardy its population (57,000 inhabitants), Beauvais is at the crossroads of three large geographical entities: Picardy, Normandy and Ile-de-France. Préfecture de l'Oise, focuses on many jurisdictions and polarized economic activity and tourism in Beauvais. Its historical and geographical as well as its vitality give it tremendous potential for development in many fields*





## L'identité culturelle : un peu d'histoire

Au III<sup>ème</sup> siècle avant J.-C., les Celtes envahissent la Gaule et la tribu des Bellovaques s'installe dans notre région. Deux siècles et demi plus tard, Corréus, chef de cette tribu, est vaincu par César. Une ville romaine, Caesaromagus (le marché de César), est édifiée à la confluence du Thérain et de l'Avelon. À la fin du III<sup>ème</sup> siècle de notre ère, des remparts sont érigés pour la protéger des incessantes attaques barbares. Ceux-ci sont encore visibles de nos jours.

Au VI<sup>ème</sup> siècle, les Francs chassent définitivement les Romains. Les chefs-lieux des cités ont désormais leur comte, délégué militaire du Roi, et leur évêque. C'est le cas pour Bellovacum (Beauvais) dont l'histoire est étroitement liée au

développement du christianisme. Les évêques-comtes de Beauvais cumulent, dès le XI<sup>ème</sup> siècle, les pouvoirs militaire, judiciaire, financier et religieux. L'évêque de Beauvais était alors l'un des plus hauts représentants de la féodalité ecclésiastique.

En 1225, l'évêque Milon de Nanteuil et le chapitre de Saint-Pierre décident de remplacer la Basse-Œuvre, fondée au X<sup>ème</sup> siècle et jugée trop petite, par une cathédrale magnifique et grandiose. Les fondations de ce gigantesque édifice sont creusées en 1247. Le chœur est achevé au XIII<sup>ème</sup> siècle et le transept date du XVI<sup>ème</sup>. Mais la cathédrale reste inachevée après l'effondrement de la flèche en 1573.

### *Cultural identity : a bit of History*

*In the third century BC, the Celts invaded Gaul and the tribe Bellovaci settled in our region. Two and a half centuries later, Correus, head of the tribe, was defeated by Caesar. A Roman town, Caesaromagus (the Market of Caesar), was built at the confluence of Thérain and Avelon. At the end of the third century AD, the walls were erected to protect from relentless barbaric attacks. They are still visible today.*

*In the sixth century, the Franks drove the Romans finally. The towns of cities now have their count, the military delegate of the King, and their bishop. This is the case of Bellovacum (Beauvais) whose history is closely linked to the development of Christianity. The bishop-counts of Beauvais*

*cumulative, from the eleventh century, the military authorities, judicial, financial and religious. The Bishop of Beauvais was then one of the highest representatives of the feudal church.*

*In 1225, Bishop Miles of Nanteuil and the chapter of St. Peter decided to replace the Lower Works, founded in the tenth century and considered too small by a magnificent and impressive cathedral.*

*The foundation of this huge building were dug in 1247. The choir was completed in the thirteenth century and the transept date to the sixteenth century. But the cathedral remains unfinished after the collapse of the boom in 1573.*



# Beauvais, une commune complexe aux multiples facettes

*Beauvais, a common multifaceted complex*

## L'identité culturelle : un peu d'histoire (suite)

La Commune de Beauvais, créée au XI<sup>ème</sup> siècle, acquiert progressivement des droits qui lui permettent de promouvoir une dynamique industrie de draperie. À cette époque, les draps de Beauvais sont très réputés et s'exportent jusqu'en Orient.

Aux XII<sup>ème</sup> et XIII<sup>ème</sup> siècles, l'industrie et le commerce des draps sont florissants mais la Guerre de Cent ans va grandement affecter les Beauvaisis. La région subit l'occupation anglaise puis doit faire face à la guerre civile qui oppose le roi Louis XI aux Bourguignons de Charles le Téméraire. En 1472, assiégée, Beauvais résiste à ses assaillants. Une jeune lainière, Jeanne Lainé, munie d'une hachette, se saisit d'un étendard

bourguignon et, par ce geste audacieux, galvanise l'énergie des combattants qui stoppent l'avancée des Bourguignons vers la Normandie. Héroïne de Beauvais, la jeune femme est désormais connue sous le nom de Jeanne Hachette.

À la Renaissance, la ville est très rapidement prise dans le tourment des guerres de religion opposant les protestants à la Ligue catholique. Au début du XVII<sup>ème</sup> siècle, la ville est encore parmi les centres les plus actifs de l'industrie lainière et, en 1664, une Manufacture royale de tapisserie y est installée. Plus de la moitié des habitants travaille alors dans le textile. La Manufacture atteint son apogée au XVIII<sup>ème</sup> siècle sous la direction artistique de Jean-Baptiste Oudry.

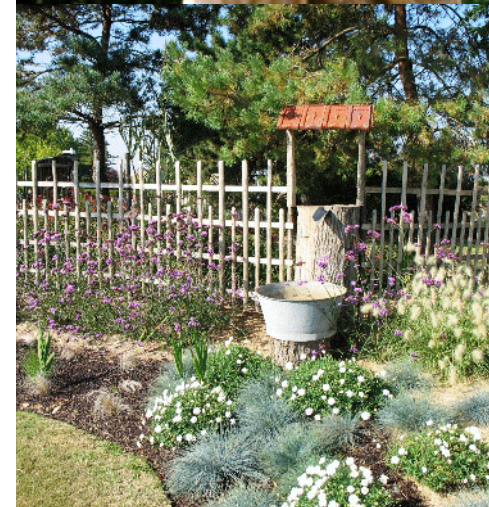
### *Cultural identity : a bit of History (next)*

*The town of Beauvais, founded in XI century, gradually acquired the rights which allow it to promote a dynamic drapery industry. At that time, the sheets of Beauvais were famous and were exported to the Orient.*

*In the the twelfth and thirteenth centuries, industry and trade were flourishing but for Hundred Years War greatly affected the Beauvaisis. The region suffered from the English occupation and then facing the civil war between King Louis XI to Charles the Bold of Burgundy. In 1472, besieged, Beauvais resisted its assailants. A young woman, Jeanne Lainé, equipped with a hatchet, seized a standard Burgundy, and with a bold move, galvanizing energy of fighters who stopped the advance of the Burgundians to Normandy.*

*Heroine of Beauvais, the young woman is now known as Jeanne Hachette.*

*During the Renaissance, the city was quickly taken into the torment of religious wars between Protestants to the Catholic League. In the early seventeenth century, the city was still amongst the most active centers of the woolen industry and in 1664, a Royal Tapestry Factory was installed. More than half the people were then working in textiles. The Manufacture peaked in the eighteenth century under the artistic direction of Jean-Baptiste Oudry.*



# Beauvais, une commune complexe aux multiples facettes

## L'identité culturelle : un peu d'histoire (suite)

À la fin du XVIII<sup>ème</sup>, la ville reste à l'écart des potentialités du nouveau développement industriel et ne bénéficie que tardivement de l'implantation du chemin de fer. La « grande industrie » ne s'épanouit que sous la III<sup>ème</sup> République, avec notamment la création de deux importantes manufactures, l'une de couvertures et tapis et l'autre de broserie, tabletterie et boutonnerie.

En 1900, Beauvais compte environ 20 000 habitants. L'urbanisation se poursuit hors du centre ancien de la cité et un nouvel élément est introduit dans l'architecture : la céramique. Produit traditionnel de la région, elle vient habiller des maisons dont les façades s'inscrivent dans les mouvances Art Nouveau puis Art Déco. La dynastie des céramistes Gréber marque l'histoire industrielle et artistique de Beauvais à partir de la moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle.

La Première Guerre mondiale éprouve durement la ville et ses habitants, notamment en 1918 après l'installation du quartier général de l'armée française à l'Hôtel de ville. Les bombardements allemands détruisent nombre d'immeubles et les combats font près de 800 victimes.

La Seconde Guerre mondiale sera encore plus destructrice. Dès juin 1940, un gigantesque incendie ravage Beauvais. Les deux tiers de la cité sont détruits et le centre-ville est couvert de ruines. C'est dans cette période sombre qu'en 1943, les quatre communes voisines – Voisinlieu, Marissel, Saint-Just-des-Marais et Notre-Dame-du-Thil – sont rattachées à Beauvais. Initiée en 1945, la reconstruction est longue et laborieuse. Elle s'achève au début des années 1960.

### Cultural identity : a bit of History (next)

Yet the end of the eighteenth century shows a city that stays out of the potential of new industrial development and benefits only belatedly of the implementation of a railway. The «big business» can prosper only in the III Republic, including the creation of two major factories, one of blankets and carpets and other brushes, veneering and buttons.

In 1900, Beauvais had about 20,000 inhabitants. Urbanization is continuing outside the old center of the city and a new element is introduced in the architecture: ceramics.

The Traditional product of the region, dresses houses whose facades are part of the New Art movement and Art Deco. The dynasty of potters marks Greber industrial history and artistic Beauvais from the mid-nineteenth century.

The WWI seriously blows the city and its residents, particularly in 1918 after the installation of the headquarters of the French army at the Town Hall. The German bombing destroyed many buildings and fighting caused almost 800 victims.

The Second World War proved to be even more destructive. By June 1940, saw a heavy fire in Beauvais. Two thirds of the city were destroyed and the city center was covered in ruins. In this dark period in 1943, the four neighboring towns - Voisinlieu, Marissel, Saint-Just-des-Marais, Notre-Dame-du-Thil - were attached to Beauvais.

Launched in 1945, the reconstruction was long and tedious: it ended in the early 1960s.







## Les traditions : la céramique et le textile

Une tradition manufacturière s'est perpétuée jusqu'à nos jours. L'essor de la ville est dû à la richesse de son sous-sol constitué de couches argileuses et qui a permis un rayonnement exceptionnel de la céramique.

Autre élément incontournable : l'eau.

L'utilisation du Thérain et de ses affluents a permis le développement de l'industrie textile.

La tradition du décor céramique remonte au XVI<sup>ème</sup> siècle dans l'habitat. Des dynasties de potiers se sont succédé à Beauvais : citons les Gréber, Auguste Delaherche mais aussi les usines produisant les décors de façade comme Colozier et Boulanger. Les faïences sont omniprésentes dans le bâti d'avant-guerre.

La Manufacture de la tapisserie, fondée en

1664 et détruite lors des bombardements de 1940, s'est réimplantée dans les locaux des anciens abattoirs. Sa production, destinée aux palais nationaux et aux cours européennes, va de la fabrication de meubles recouverts de tapisserie aux œuvres murales signées par les plus grands peintres contemporains (Dufy, Lurçat, Matisse...). La Galerie nationale de la tapisserie, implantée au chevet de la cathédrale, permet aujourd'hui d'accueillir des expositions temporaires dédiées à la tapisserie.



### Ceramics and textiles

*A manufacturing tradition has continued until today. Development of the city due to its rich subsoil consists of clay layers and has an exceptional influence of ceramic.*

*Another essential element, water. The use of Thérain and its tributaries has allowed the development of the textile industry.*

*The tradition of pottery decoration dates back to the sixteenth century in the habitat. Dynasties potters who have succeeded in Beauvais: include Greber Augustus Delaherche but also factories producing the facade sets as Colozier*

*and Boulanger. The sets of tiles are omnipresent in the pre-war buildings.*

*The tapestry factory, founded in 1664 and destroyed by bombs in 1940, was relocated in the premises of the old slaughterhouse. Its production, intended for national palaces and courts of Europe, ranging from the manufacture of upholstered furniture tapestry wall art signed by the greatest contemporary painters (Dufy, Lurcat, Matisse ...). The National Gallery of tapestry, located in the apse of the cathedral can accommodate temporary exhibitions devoted to tapestries.*

# Beauvais, une commune complexe aux multiples facettes

## Le patrimoine architectural

Plusieurs édifices beauvaisiens arborent les caractéristiques de l'architecture classique : il s'agit, pour la plupart, de bâtiments en lien avec les institutions religieuses. On peut citer parmi eux la cathédrale Saint-Pierre, l'église Saint-Étienne, l'abbaye de Saint-Quentin et la maladrerie Saint-Lazare...

Autre spécificité du Beauvaisis : les maisons à pans de bois. Malgré les destructions massives de la Seconde Guerre mondiale, il en reste aujourd'hui quelques-unes en centre-ville.

Les phases successives de construction de la ville se traduisent par une diversité architecturale comprenant :

- l'habitat collectif (XVII<sup>ème</sup> – XIX<sup>ème</sup> siècles)
- les maisons patronales et les villas urbaines
- les maisons de ville (fin XIX<sup>ème</sup> – XX<sup>ème</sup> siècles) présentant pour la plupart un style Art Nouveau ou Art Déco
- les bâtiments industriels qui jalonnent l'espace urbain
- l'habitat de la reconstruction et des nouveaux quartiers d'urbanisation (quartiers Saint-Jean et Argentine)
- des édifices remarquables anciens ou récents tels que l'ancien Bureau des Pauvres (créé en 1655) transformé en Espace Culturel, le Palais de Justice, le château d'eau d'Argentine, l'Elispace ou les Archives Départementales.



### Architectural heritage

Several beauvaisiens buildings wear characteristics of classical architecture: it is, for most buildings a connection to religious institutions. They include the Cathedral of St. Peter and St. Stephen Church, the abbey of Saint-Quentin and Saint-Lazare leper ...

Another specificity of Beauvais: are the half-timbered houses. Despite the massive destruction caused by the Second World War, there are now few in the city center. The successive phases of construction of the city are reflected in architectural diversity including:

- group housing (XVII - XIX centuries)
- employers' homes and town houses
- townhouses (late XIX - XX centuries) with a mostly New Art and Art Deco
- industrial buildings that punctuate the urban
- Habitat reconstruction and new urban districts (districts of Saint-Jean and Argentina)

Remarkable buildings old and new such as the former Office of the Poor (established in 1655) transformed into a Cultural Center, Palais de Justice, the water tower in Argentina, Elispace or Departmental Archives.



# Beauvais, une commune complexe aux multiples facettes

## Une demande sociale forte : les jardins familiaux

### Le goût du potager familial

Sept sections d'associations de jardins familiaux gèrent 1 154 parcelles à Beauvais. Elles font le bonheur d'autant de familles qui, encadrées par 150 bénévoles, cultivent au quotidien leur lopin de terre et s'approvisionnent en fruits et légumes à moindre coût.

Ces jardins familiaux présentent de multiples intérêts. Ils favorisent la vie sociale et associative et jouent un rôle important dans les loisirs et la vie d'une famille. Véritable outil pédagogique, notamment grâce aux conférences et rencontres que les associations et la Ville organisent, ces parcelles permettent

aux adhérents de découvrir la nature et de se sensibiliser à la protection de l'environnement.

Lieux de convivialité, ils représentent pour la collectivité un outil d'aménagement et de valorisation du paysage. Aussi la Ville de Beauvais travaille-t-elle en étroite collaboration avec les associations des jardins familiaux et leur apporte-t-elle un soutien aussi bien technique que financier.



### *A strong social demand : Allotments*

*Seven sections of associations of home gardens manage 1154 plots in Beauvais. They bring happiness to many families, staffed by 150 volunteers, who cultivate their daily plot of land and buy their fruit and vegetables at lower cost.*

*These gardens have many interests. They promote social leisure and voluntary actions and play an important role in leisure and family life. A true teaching tool, especially through conferences and meetings via associations and the*

*city plans, these plots allow members to experience nature and awareness on environmental protection. Locations of conviviality, represent the community as a tool of development and enhancement of the landscape. The City of Beauvais also works closely with the associations of home gardens and provides support them both technically and financially.*



## Le milieu associatif

### Un riche tissu associatif

Avec plus d'un habitant sur trois impliqué dans l'une ou l'autre des quelque 460 structures recensées, Beauvais dispose d'un tissu associatif particulièrement riche. Ce dynamisme lui a valu de recevoir le label « Ville associative 2009 ». Ce prix récompense l'engagement de la collectivité territoriale au côté des acteurs du milieu associatif local, que ce soutien soit d'ordre administratif, logistique ou financier. Il représente aussi une reconnaissance des initiatives prises pour améliorer le cadre de vie des Beauvaisiens.

7% de ces associations ont une activité liée à l'environnement. Promotion de l'usage du vélo en ville, aquariophilie, sensibilisation du

grand public aux pratiques éco-citoyennes, recueil et soin aux animaux (chats, oiseaux...) ou plus simplement pêche, jardinage et art de la composition florale... il existe tout un panel de clubs permettant à chacun d'assouvir sa passion.

La Ville encourage les interconnexions entre toutes ces associations en les sollicitant lors des grandes manifestations et en organisant des journées d'information, d'échange ou de formation.

### *The associative sector*

*With more than one in three residents involved in one or other of the 460 structures identified, Beauvais has a particularly rich network of associations. This dynamism has garnered the label «Associative City 2009». This award recognizes the commitment of the local authority alongside players from the local association, that such support would be administrative, logistical or financial. It also represents a recognition of initiatives to improve the living environment of Beauvaisiens.*

*public awareness of eco-citizenship practices, collection and animal care (cats, birds ...) or simply fishing, gardening and art of flower arrangement ... there are a whole range of clubs for everyone to indulge his passion.*

*The City encourages interconnections between these associations by asking at major events and organizing information days, exchange or training.*

*7% of these associations have an activity related to the environment. Promoting cycling in the city aquarium,*



# Une stratégie sur le terrain qui découle de nos ambitions

## Les documents **planificateurs** : le **SCOT** (SCHÉMA DE COHÉRENCE TERRITORIALE)

Tous les projets municipaux doivent satisfaire aux exigences du Schéma de Cohérence Territoriale (SCoT), lequel, dans un esprit de développement durable, a vocation à préserver les équilibres entre environnement, équité sociale et efficacité économique.

L'amélioration du cadre de vie, la mise en valeur des espaces naturels et la protection des paysages supposent que la ville se « reconstruise » sur elle-même. Il s'agit, par exemple, de travailler à la création d'éco-quartiers sur des secteurs en reconversion. Beauvais souhaite notamment se réapproprier

les 10 hectares d'un ancien site de fabrication de brosses pour y combiner éco-habitations, espaces verts et promenades le long des berges du Thérain.

Beauvais avait également anticipé la loi sur l'environnement dite « Grenelle 2 » en intégrant la thématique des trames vertes et bleues dans le développement de son territoire. Une coulée verte doit être créée tout au long du quartier Saint-Jean dans le cadre du Projet de Rénovation Urbaine.

### *Documents planners : The SCOT*

*All local projects must meet the requirements of the Territorial Coherence Scheme (SCOT), which, in a spirit of sustainable development, is intended to preserve the balance between environment, social equity and economic efficiency.*

*Improving the living environment, enhancing natural areas and landscape protection, assuming that the city will «rebuild» on itself. It is, for example, working on creating eco-neighborhoods on sectors undergoing*

*restructuring. Beauvais also wishes to reclaim the 10 hectares of a former manufacturing site for brushes to combine eco-housing, green spaces and walks along the banks of Thérain.*

*Beauvais had also anticipated the environmental law called «Grenelle 2» by integrating the theme of green and blue frames in the development of its territory. A green corridor should be established along the Saint John in the framework of Project Renewal.*



## Les documents **planificateurs** : le **PLU** (PLAN LOCAL D'URBANISME)

Des règles strictes d'aménagement du territoire ont été fixées dans le Plan Local d'Urbanisme (PLU) de Beauvais. Ce dernier s'articule autour de cinq grands axes :

- développer et améliorer l'habitat en favorisant notamment le renouvellement de la ville sur elle-même pour limiter l'étalement urbain ;
- intensifier le développement économique en créant de nouvelles zones d'activités hors des zones d'habitat ou en requalifiant les zones en perte d'attractivité ;
- compléter l'offre en équipements, en services et en commerces en confortant le centre-ville en tant que pôle d'animation commerciale et culturelle et en renforçant les services de proximité dans les quartiers ;

- inscrire les déplacements au cœur du projet de développement en renforçant les liaisons entre les quartiers ou en développant les modes de circulation douce ;
- renforcer la qualité du cadre de vie en conservant le principe de « ville à la campagne » et en mettant en valeur le patrimoine naturel du territoire.



### *Documents planners : The PLU*

*Strict land use has been established in the Local Urbanisme Plan (PLU) in Beauvais. The latter revolves around five main areas :*

- *develop and improve the habitat, particularly by encouraging the renewal of the city upon itself to limit urban sprawl;*
- *enhance economic development by creating new business areas outside the areas of habitat or by modifying the areas losing appeal;*
- *complete the supply equipment, services and businesses by reinforcing the downtown as a center of commercial entertainment and cultural services and strengthening local neighborhoods;*
- *include travel to the heart of the development by strengthening the connections between neighborhoods or developing better traffic patterns;*
- *enhance the quality of life by keeping the principle of «country town» and highlighting the natural heritage of the territory.*

## Les documents **planificateurs** : le **PDU** (PLAN DE DÉPLACEMENTS URBAINS)

Repenser l'organisation de l'ensemble des modes de déplacements dans l'agglomération du Beauvaisis, tel est l'enjeu du Plan de Déplacements Urbains (PDU) actuellement en cours d'élaboration. Ce document de prospective, pour les 20 prochaines années, s'inscrit pleinement dans une démarche de développement durable. Sa finalité ? Proposer des solutions alternatives crédibles à l'utilisation de la voiture individuelle, polluante et consommatrice d'espace.

Les habitants seront incités à utiliser davantage les circulations dites « douces » telles que les transports en commun, le vélo et la marche à pied. Une telle ambition suppose le consentement et l'implication de tous les citoyens et partenaires institutionnels. Des ateliers thématiques et des réunions publiques sont donc programmés pour aider les élus à valider les choix à chacune des étapes du projet.

La réalisation de ce PDU nécessite que soient relevés plusieurs défis majeurs :

- amélioration de la sécurité de tous les déplacements,
- diminution du trafic automobile,
- développement des transports collectifs, du vélo et de la marche à pied,
- réaménagement de la voirie pour l'accueil des différents modes de transport,
- réorganisation de la gestion du stationnement, prise en compte de l'acheminement de marchandise et des livraisons,
- encouragement des entreprises à favoriser le transport de leur personnel,
- mise en place d'une tarification intégrée pour l'ensemble des déplacements...

Les conséquences seront considérables pour le confort et le quotidien des Beauvaisiens. Ce Plan de Déplacements Urbains représentera également un véritable pas en avant pour favoriser le « mieux vivre ensemble ».

### *Documents planners - The Urban Transport Plan - The PDU*

*Rethinking organization of all modes of travel in the urban area of Beauvais, as is the issue of the Urban Transport Plan (PDU) is currently underway. This paper prospectively for the next 20 years, itself within a sustainable development approach. Its goal ?*

*Offer credible alternatives to the use of private cars, polluting and consuming space. Residents will be encouraged to use more public transport and traffic called «soft» such as cycling and walking. Such an ambition requires the consent and involvement of all*

*citizens and institutional partners. Thematic workshops and public meetings are planned to help elected to validate the choices at each stage of the project.*

*Achieving this requires that PDUs are identified several major challenges:*

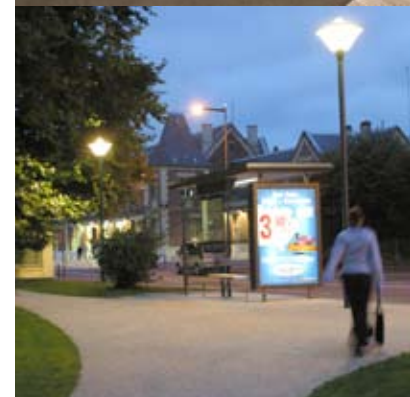
- improving the safety of all travel,*
- decreasing car traffic,*
- development of public transport, cycling and walking,*
- upgrading roads to accommodate the different modes of transport,*

*• reorganization of the management of parking, taking into account the movement of goods and deliveries*

*• encouraging companies to arrange transport of personnel,*

*• establishment of an integrated pricing for all trips ...*

*• The consequences will be significant for the comfort and everyday Beauvaisiens. The Urban Transport Plan will also be a real step forward for promoting «better living together.»*







## Les documents **planificateurs** : **l'AGENDA 21**

Soucieuse de préserver son environnement et de contribuer à un développement raisonné et respectueux des hommes et de la nature, Beauvais a pleinement intégré les enjeux du XIX<sup>ème</sup> siècle. Le programme d'action de l'Agenda 21 beauvaisien s'appuie sur les quatre grands piliers du développement durable : amélioration du cadre de vie des habitants (habitat, mobilité...), préservation et mise en valeur de l'environnement (gestion des risques, protection des milieux naturels...), renforcement de la politique de solidarité en direction des populations les plus démunies et pour la création d'emplois (insertion-emploi, accessibilité, santé...) et développement de la démocratie participative (consultation, sensibilisation et implication de la population). L'Agenda 21 décline plus d'une centaine

d'actions concrètes mises en œuvre afin de faire évoluer les pratiques citoyennes et professionnelles. Pour parvenir à modifier les comportements, les initiatives consistent, en particulier, à sensibiliser le grand public et à éduquer tous les citoyens, des plus jeunes aux plus âgés.

À travers les Conseils Consultatifs de Quartier, le Grand Forum, le Conseil des Sages ou bien sûr les permanences des élus, les Beauvaisiens sont régulièrement informés et consultés sur les projets qui vont transformer et améliorer leur quotidien. Une façon d'associer chacun à la « durable attitude » puisque cette philosophie suppose l'implication de tous. La Ville a mis en place un large éventail d'outils et de manifestations pour sensibiliser la population :

stages et ateliers à l'Ecospace de la Mie-au-Roy et à l'espace H2O, manifestation Festiv'ère 21 et Ecofilm, Semaine du développement durable, Quinzaine du commerce équitable... Elle a aussi créé des structures au sein desquelles les citoyens, petits et grands, peuvent agir pour la planète : le Club 21 et le Forum 21.

Des actions éducatives sont également menées dans les écoles et les accueils de loisirs (jardinage, tri des déchets, éducation à la santé...) et la Ville favorise les échanges entre les différents acteurs locaux, dont les professionnels, pour réaliser des opérations précises : inciter, par exemple, les commerçants à réduire les déchets d'emballages.

### *Documents planners - The Agenda 21*

*Seeking to preserve its environment and contribute to a rational development and respect people and nature, Beauvais has fully integrated the issues of the nineteenth century. The Action Programme of the beauvaisien Agenda 21 is based on four main pillars of sustainable development: improving the lives of people (housing, mobility ...), preservation and enhancement of the environment (risk management, protection of natural areas ...), strengthening the policy of solidarity towards the poorest populations and job creation (insertion-friendliness, accessibility, health ...) and development of participatory democracy (consultation, awareness and involvement population). Agenda 21 assumes more than a hundred concrete actions implemented in order to change the practice*

*of citizenship and professional. To achieve behavior change initiatives are, in particular, to raise public awareness and educate all citizens, from the youngest to the oldest.*

*Through the Neighborhood Advisory Councils, the Grand Forum, the Council of Elders or the permanence of course elected, Beauvaisiens are regularly informed and consulted on projects that will transform and improve their lives. One way to involve everyone in the «sustainable approach» since this philosophy requires the involvement of all. The City has implemented a wide range of tools and events to raise awareness: training and workshops to Ecospace the Mie-au-Roy and the space H 2 O, 21 and Ecofilms*

*Festiv'ère event, Sustainable Development Week, Fairtrade Fortnight ... It has also set up structures within which people, young and old may act for the Planet Club 21 and the Forum 21.*

*Educational activities are also conducted in schools and recreation receptions (gardening, waste sorting, health education ...) and the City encourages exchanges between local actors, including professionals, to perform specific operations: encouraging For example, retailers to reduce packaging waste.*





# Une stratégie sur le terrain qui découle de nos ambitions

*A strategy on the ground  
that results from our ambitions*

## L'accessibilité

Désignée « Ville pilote » dans le cadre de l'Année européenne des Personnes handicapées en 2003 par le ministère de l'Équipement, Beauvais a pu tester puis mettre en œuvre durablement des solutions nouvelles pour améliorer l'accessibilité des espaces et bâtiments publics. En partenariat avec les associations représentant les personnes handicapées, ont notamment été expérimentés avec succès les traversées piétonnes sécurisées pour les personnes déficientes visuelles ou encore les aménagements de bus (systèmes d'agenouillement et de sonorisation...).

Le « réflexe de l'accessibilité » dans ses actions vaut à la Ville d'avoir obtenu le label « Tourisme et Handicap » pour son complexe aquatique. La démarche suppose que l'on aille au-delà des normes pour privilégier la qualité d'usage. Cet état d'esprit profite aux personnes en situation de handicap, aux accidentés, aux personnes âgées, aux familles avec de jeunes enfants, aux usagers en 2 roues et « à roulettes » mais aussi aux personnes valides qui apprécient le confort de ces réalisations vertueuses.

### *Accessibility*

*Designated Pilot City «as part of the European Year for Disabled People in 2003 by the Department of Infrastructure, Beauvais has been able to test and implement new sustainable solutions to improve accessibility to public buildings and spaces. In partnership with the associations representing people with disabilities have been particularly successfully tested secure pedestrian crossings for people with vision impairments or bus facilities (kneeling systems and sound ...).*

*The reflex of Accessibility «in its actions to the City is obtaining the title» Tourism and Handicap «for its pool complex. The approach requires that we go beyond the standards to enhance the quality of use.*

*This state of mind benefits people with disabilities, victims of accidents, the elderly, families with young children, 2 wheels and users in «roller» but also able-bodied people who appreciate the comfort of these virtuous realizations .*



# Une stratégie sur le terrain qui découle de nos ambitions

## Un projet **partagé** : les **structures fixes** - **Écospace**

La Ville a racheté la ferme de la Mie-au-Roy, située face à la très fréquentée base de loisirs du plan d'eau du Canada. Elle est devenue l'Écospace de la Mie-au-Roy dont la création et l'exploitation ont l'ambition d'être exemplaires d'un point de vue environnemental, social et économique.

Les travaux de réhabilitation sont réalisés par le biais de chantiers d'insertion visant à favoriser le retour vers l'emploi de ses salariés. En termes d'architecture, le projet s'inscrit dans une démarche de qualité environnementale de par le choix de matériaux naturels et la mise en œuvre de systèmes d'économie des fluides.

Plusieurs associations ont été impliquées dans la conception technique et participent désormais à l'exploitation des lieux. Les jardins, le verger, la salle d'animation et le laboratoire permettent déjà à ces associations de proposer des ateliers et des animations sur des thématiques liées à l'environnement (jardinage, déchets, nature, eau...), au social (santé, solidarité) et à l'économie (consommation).

### *A shared project : fixed structures - Ecospace*

*The City purchased the farm in Mie au Roy, located opposite the busy leisure base of the Canadian water plan. It became the Ecospace of Mie au Roy, whose creation and operation had the ambition to be copied environmentally, socially and economically.*

*The rehabilitation work is performed through the insertion sites to promote their return to the employment of its employees. In terms of architecture, the project fits within a quality environment through the choice of materials natural and implementation of economic systems of fluids.*

*Several associations have been involved in engineering design and are now involved in the operation of the premises. The gardens, orchard, activities room and the laboratory already allow these associations to offer workshops and events on topics related to the environment (gardening, waste, nature, water ...), the social (health, solidarity) and the economy (consumption).*





## Un projet **partagé** : les **structures fixes - H<sub>2</sub>O**

Parce que les éco-réflexes s'acquièrent dès le plus jeune âge, la Ville a créé la structure H<sub>2</sub>O, entièrement dédiée à l'éducation aux sciences et à l'environnement. Expositions, animations, rencontres ou ateliers de sensibilisation... H<sub>2</sub>O multiplie les initiatives pour mettre la science et l'écologie à la portée des enfants des accueils de loisirs et des écoles mais aussi du grand public.

Situé dans le parc Marcel-Dassault, à proximité de la ferme à vocation pédagogique – où vivent gallinacés, lapins, vaches, moutons, chevaux et âne - la structure propose notamment un Club Science et Nature ouvert aux 7-14 ans

le mercredi, des stages pendant les vacances scolaires et des rendez-vous découverte ponctuels généralement destinés à toute la famille.

H<sub>2</sub>O s'intéresse à des sujets aussi variés que la découverte du ciel, des cycles de l'eau et des écosystèmes, les jeux d'optique, la création avec des objets de récupération ou encore la santé dans son assiette, pour permettre aux jeunes, de façon interactive et attrayante, de mieux comprendre ce qui les entoure et de devenir des éco-citoyens.

### *A shared project : fixed structures - H<sub>2</sub>O*

*Because eco-reflexes was acquired at an early age, the City has created the structure H<sub>2</sub>O, entirely dedicated to science education and the environment. Exhibitions, events, meetings or workshops to raise awareness ... H<sub>2</sub>O has taken many initiatives to bring science and ecology within the reach of children not only in recreation centers and schools but also to the public.*

*Located in the Marcel Dassault park -close to the farm for educational purposes - home to chickens, rabbits, cows, sheep, horses and donkeys ... -*

*the structure features including Science and Nature Club is open to 7-14 years Wednesday , internships during the school holidays and appointments typically found point for the whole family.*

*H<sub>2</sub>O is interested in subjects as diverse as the discovery of sky, water cycles and ecosystems, optical games, creating with found objects or health in its base to allow young, attractive and interactive way, to better understand their surroundings and become eco-citizens.*

## Un projet **partagé** : **Fêtes** et **manifestations**

Au fil de l'année, la Direction des Parcs et Jardins et la Mission Développement Durable organisent ou participent à des fêtes et des manifestations qui valorisent le patrimoine environnemental et écologique de Beauvais ainsi que le savoir faire des agents de la Ville. On peut citer notamment :

- **Les Jardins Éphémères** (réalisation, sur le parvis de l'hôtel de ville de plusieurs massifs fleuris, par des apprentis issus de différents centres de formation),

- **Les portes ouvertes des Serres Municipales** qui permettent de découvrir le travail effectué par les jardiniers de la Ville,

- **Les Féeries de Noël** (installation de nombreuses décorations végétales et florales sur la place Jeanne-Hachette, autour de la patinoire...)

- **L'accueil de « Cultures aux jardins »** qui propose au printemps des concerts, lectures et animations autour des arts et du jardin en plein air,

- **L'organisation de Festiv'ère 21** à l'Écospace de la Mie au Roy,  
- **La Fête du Dahlia...**

Lors de nombreuses autres manifestations, la Direction des Parcs et Jardins contribue à la décoration florale des sites. Elle organise également chaque année un concours communal de fleurissement et incite tous les citoyens à contribuer, par ce biais, à l'embellissement de leur cité. Par ailleurs, des actions pédagogiques et éducatives sont menées tout au long de l'année afin de sensibiliser petits et grands à la nécessaire préservation de l'environnement et à l'adoption de gestes écologiques indispensables à la sauvegarde de la planète.

### *A shared project : Festivals and events*

*Over the years, the Department of Parks and Gardens and the Sustainable Development Task organize or participate in festivals and events that promote environmental and ecological heritage of Beauvais and the know-how of employees of the City. These include:*

- The Ephemeral Gardens (performance on the steps of City Hall, by apprentices from various training centers, several flower beds),*
- The Open Municipal Greenhouse for discovering the work done by the gardeners of the City*

*• Christmas Extravaganza (installation of many vegetable and flower decorations in the Place Jeanne Hachette, around the rink ...)*

*• The host of «Cultures in the Gardens, which offers concerts, lectures and events around arts and outdoor garden in spring*

*• The organization of Festiv'ère Ecospace 21 in the Mie-to-Roy*

*• The «Go Discovery» in Ecospace and H2O*

*• Dahlia's Day (in partnership with producers Holland) ...*

*In numerous other events, the Department of Parks and Gardens contribute to the floral sites. It also organizes an annual contest communal flowering and encourages all citizens to contribute in this way, beautification of their city.*

*In addition, out educational activities are conducted throughout the year to educate children and adults to the need to preserve the environment and the adoption of environmental actions necessary to preserve the planet.*







# Une stratégie sur le terrain qui découle de nos ambitions

## Le Plan de gestion des espaces verts : Principes généraux

Le travail effectué par les agents de la Direction des Parcs et Jardins se conforme aux choix exprimés à travers l'Agenda 21 beauvaisien. La nécessaire préservation de l'environnement a impliqué une évolution radicale des méthodes d'entretien et de fleurissement. Depuis 8 ans, la Direction des Parcs et Jardins a mis en place une gestion raisonnée des espaces verts qui doit aboutir à l'abandon total de l'utilisation des produits phytosanitaires à l'horizon 2015.

Simultanément, le fleurissement a changé, s'orientant vers l'utilisation quasi exclusive des graminées et des vivaces, peu gourmandes

en eau. Un travail de repérage des zones de captage d'eau a été effectué, et priorité a été donnée à la préservation de cette ressource, notamment par la réhabilitation des écosystèmes et la valorisation de la biodiversité du territoire.

Enfin, la gestion des déchets a été repensée et les déchets d'élagage, par exemple, sont broyés et utilisés pour le paillage des massifs. Pour mettre en place ces nouvelles méthodes de travail, de nombreuses sessions de formation des agents ont été organisées ces dernières années.

### *The management plan for green spaces*

*Work done by employees of the Department of Parks and Gardens is consistent with the choices expressed through Agenda 21 beauvaisien. The necessary preservation of the environment involved a radical change in methods of maintenance and floral displays. For eight years, the Directorate of Parks and Gardens have established a sensible management of green spaces which lead to total abandonment of the use of pesticides in 2015.*

*Simultaneously, the florale has changed, moving towards almost exclusive use*

*of grass and perennials, less water. Work to locate areas for water reserves have been completed and priority was given to the preservation of this resource, including through ecosystem rehabilitation and enhancement of the biodiversity of the area. Finally, waste management has been redesigned and pruning waste, for example, are crushed and used for mulching beds.*

*For the implementation of these new methods of work, many training sessions for staff were held in recent years.*



## Le **Plan** de **gestion** des **espaces verts** : La **gestion** **raisonnée**

Trois grands axes structurent le travail quotidien de la Direction des Parcs et Jardins :

- la réduction de l'utilisation des produits phytosanitaires,
- la préservation de l'eau,
- et la gestion du patrimoine arboré et arbustif de la ville.

Afin de réduire l'utilisation des désherbants et autres fongicides et insecticides, des désherbeurs thermiques à gaz propane ont été achetés (60% du travail de désherbage) ainsi que des brosses rotatives pour les caniveaux et la voirie. Un désherbage manuel et à la binette est effectué pour les joints de trottoir et les massifs. L'utilisation massive du paillage et la plantation de graminées et de vivaces en

pied d'arbres limitent la pousse des adventices. Ces pratiques réduisent considérablement les arrosages et la consommation d'eau.

Les espaces boisés sont gérés en partenariat avec l'Office National des Forêts. Beauvais compte 116 hectares boisés, 14 000 arbres d'alignement et 7 000 arbres ornementaux qui font l'objet d'un programme annuel d'élagage et d'abattage permettant leur épanouissement et favorisant leur bonne santé. Les arbustes sont désormais taillés le plus souvent à la main afin de laisser le végétal s'exprimer.

### *Rational management*

*Three main themes that include daily work of the Directorate of Parks and Gardens:*

- reduced use of pesticides
- preservation of water
- and management of heritage trees and shrubs of the city.

*To reduce the use of herbicides and other fungicides and insecticides, propane heat weeders were purchased (60% of the work of weeding) and rotating brushes for the gutters and roads. A manual weeding and hoe were made for pavement and clumps. The extensive use of mulching and planting of grasses and perennials in foot trees limit the growth of weeds.*

*These practices greatly reduce watering and water consumption. The woodlands are managed in partnership with the National Office of Forests. Beauvais has 116 wooded acres, 14,000 street trees and ornamental trees of which 7000 are subject to an annual program of pruning and harvesting to promote their development and their good growth. Shrubs are now more often cut by hand to allow the plant to grow in the best condition possible.*



# Une stratégie sur le terrain qui découle de nos ambitions

## Le **Plan** de **gestion** des **espaces verts** : Préservation de la **biodiversité**

Riche de nombreux espaces verts, d'espaces boisés et naturels, d'espaces dédiés aux loisirs et d'une vaste zone humide, la ville favorise et entretient l'existence d'une biodiversité propre à chaque site et œuvre à la création de relais naturels entre eux.

Cette action prend plusieurs formes :

- mise en place de **prairies naturelles fauchées** une fois par an afin de garder un réservoir biologique dans le cadre de la lutte biologique de conservation,
- **entretien de certains espaces par le biais d'animaux** (vaches dans la zone humide du plan d'eau, chevaux sur les pâtures),
- mise en place de **corridors biologiques** à travers la ville afin de permettre aux insectes prédateurs de nuisibles de migrer dans les zones urbaines dans le cadre de la lutte biologique intégrée,
- **augmentation importante des surfaces plantées** (de 2 500 à 42 000 m<sup>2</sup> en 8 ans). Le type de fleurissement (vivaces et graminées) mis en place favorisent les échanges entre les zones naturelles,
- **Instauration d'un système de régulation des populations d'animaux de berges** pour préserver l'équilibre de la faune et garantir la stabilité des berges,

- **Implantation de plantes témoins** (saugue des marais) sont implantées dans les espaces fleuris pour avertir les agents du besoin en eau de chaque massif.

### *Biodiversity conversation*

*Rich with many greenspaces, woodlands and natural spaces dedicated to leisure and a vast wetland, the City promotes and maintains the existence of a specific biodiversity at each site and works to create relay natural them.*

*This action takes several forms:*

- *establishment of native grasslands mowed once a year and late in the season to keep a biological reservoir through conservation biological control and allow plants to reappear forgotten,*
- *maintenance project in some areas through animals (cows in the wetland pond, horses on pasture),*
- *establishment of biological corridors through the city to allow insect predators of pests to migrate into urban areas in the context of integrated biological control,*
- *significant increase in planted area (from 2500 to 42 000 m<sup>2</sup> in 8 years) and flowering types (and perennial grass) in place promote trade between natural areas,*

- *control system in animal populations in banks have been established to preserve the balance of wildlife and ensure the stability of banks,*
- *control plants (sage marshes - Salvia uliginosa) are located in areas with flowers and warn staff of the water requirement of each clump.*



## Le Plan de gestion des espaces verts : Gestion des déchets et propreté

Sur le territoire de la Communauté d'Agglomération du Beauvaisis, le tri sélectif existe depuis 1996 (collectivité expérimentatrice du système « Eco-emballage »). La collecte des papiers/cartons, des corps creux et du verre est assurée une fois par semaine en porte-à-porte. L'ensemble des emballages ménagers part ensuite dans les filières classiques de recyclage. La déchetterie permet, par ailleurs, le tri des encombrants, des déchets industriels communs, des produits amiantés, des métaux ou encore des végétaux.

Beauvais se distingue par quelques innovations telles que la collecte des sacs de déchets de rue avec un plateau technique tracté par des chevaux ou la promotion du compostage individuel. Des actions de sensibilisation sont régulièrement menées à destination des scolaires et du grand public. En 2009, le service de collecte des déchets a reçu le label « Qualitri » pour une durée de trois ans.

La propreté de la ville est une priorité. 1 500 corbeilles de rue et des « crottinettes » - pour ramasser les déjections canines - sont réparties sur l'ensemble du territoire. Une hydrogommeuse

permet de nettoyer les surfaces taguées et un Numéro Vert a été mis en place afin que les Beauvaisiens puissent signaler gratuitement des désagréments rencontrés sur l'espace public.

Le broyage systématique des déchets d'élagage et leur réutilisation en paillage dans les massifs permettent d'amoindrir le tonnage de déchets verts.

L'utilisation de plateaux recycleurs sur les tondeuses évite également la production d'une grosse quantité de déchets soit 1 000 tonnes sur l'année 2009. Le reste des déchets verts est traité par une plateforme de compostage à Auneuil.

### *Waste management and cleanliness*

*On the territory of the Agglomeration Community of Beauvais, the sorting since 1996 (experimenting community system «Eco-packaging»).*

*The collection of paper / cardboard, hollow bodies and glass is provided once a week door to door. All household waste then goes into the traditional study of recycling. The waste cans, moreover, the sorting of bulky waste common industrial asbestos products, metals, or plants. Beauvais is known for some innovations such as collecting waste bags on streets with a technical platform pulled by horses or the promotion of individual composting. Awareness campaigns are conducted regularly in schools and destination of the general public.*

*In 2009, the waste collection service had been awarded the «Qualitri» for a period of three years. A clean city is a priority. 1500 bins and street «crottinettes» - to pick up dog faeces - were spread over the entire territory. A hydrogommeuse cleans surfaces and a free number of tags have been set up so that Beauvaisiens can report free inconveniences encountered in public spaces.*

*The grinding routine of pruning waste and reuse in the mulch beds allow a decrease in the tonnage of green waste. The use of recycling lawn trays also prevent a large quantity of waste of about 1000 tons in 2009. The remaining waste is treated by a green composting platform at Auneuil.*



## Le Plan de gestion des espaces verts : Les circulations douces

### **Circulations douces : l'utile et l'agréable**

Pistes en site propre et bandes cyclables jalonnent déjà la ville sur 26 kilomètres. De nouveaux aménagements de cheminements cyclables sécurisés sont programmés chaque année, soit par des créations ex nihilo, soit par l'insertion du mode « vélo » dans les projets de requalification de la voirie. L'objectif est de relier les différents pôles (quartiers d'habitats, équipements publics, zones d'activités) et, à terme, de rendre l'ensemble du patrimoine routier accessible aux personnes à mobilité réduite. Treize itinéraires urbains permettent également de découvrir les sites touristiques.

Par ailleurs, la pratique du vélo tout terrain est possible sur différents sites aménagés à travers champs, forêts, plans d'eau et villages du territoire communautaire. Au total, 375 km de tracés VTT ont été réalisés et organisés autour de seize circuits balisés de longueur et de difficulté variables.

La Ville fait preuve aussi d'initiative pour inciter à l'utilisation des transports en commun. Un système de Transport À la Demande (TAD) vient d'ailleurs de voir le jour sur l'ensemble du territoire. Depuis 2004, la Ville a engagé un projet de réintroduction du cheval en ville. Il s'appuie

sur trois axes : prévention-sécurité (Brigade équestre de la Police municipale) ; transport de personnes à l'occasion de manifestations et pour des promenades touristiques ; interventions techniques (collectes de déchets de rue et de déchets verts, arrosage de massifs, entretien des milieux naturels...).

### *Slow Traffic*

*Ski-lane and bike lanes already dotted the city over 26 km. New secure bike paths amenities are planned each year, either by creation ex nihilo, or by the insertion mode «bike» in the proposed reclassification of the road. The goal is to connect different clusters (neighborhoods of habitats, public facilities, business areas) and, eventually, make the entire road assets accessible to people with reduced mobility. Thirteen urban routes can also enjoy the sites.*

*Moreover, the practice of mountain biking is possible on various sites developed through fields, forests, lakes and villages of the Community. In total, 375 km of mountain bike tracks were made and organized around sixteen waymarked trails varying length and difficulty. In addition, the City is implementing initiatives to encourage the use of public transport. A system at the Transportation Demand (TAD) was recently implemented throughout the territory.*

*Since 2004, the City has initiated a project to reintroduce horses in towns. It rests on three pillars: prevention and safety (Police Brigade riding municipal), transportation of people at events and walks for touristic technical services (waste collection and street green waste, watering massive maintenance of natural areas ...).*





# Une stratégie sur le terrain qui découle de nos ambitions

## Une valorisation touristique en pleine croissance : l'offre

L'offre touristique de Beauvais s'articule autour de trois thématiques : le patrimoine, la nature et les loisirs.

La cathédrale, son chœur gothique le plus haut du monde et sa prestigieuse horloge astronomique représentent le principal atout patrimonial d'un quartier épiscopal unique en France. Y sont également concentrés un Palais épiscopal devenu Musée départemental, une Galerie nationale de la tapisserie, des remparts gallo-romains... La maladrerie Saint-Lazare, exemple remarquable de l'architecture hospitalière du Moyen Âge, est en cours de restauration et un jardin d'inspiration médiévale vient d'y être créé.

Avec ses nombreux parcs et son plan d'eau du Canada, Beauvais est une ville à la campagne, traversée par une rivière principale, le Thérain, qui promet de belles escapades. Les espaces verts représentent près de 70 m<sup>2</sup> par habitant.

Ville désignée la plus sportive de France en 2006, Beauvais propose un large éventail de loisirs, parmi lesquels on peut citer un nouveau complexe aquatique ou une base de loisirs avec sports nautiques et plage de sable blanc. Elle bénéficie aussi de la proximité de plusieurs

grands parcs d'attractions.

### *A growing tourism development : offer*

*The Beauvais tourism revolves around three themes: heritage, nature and recreation. The cathedral, its Gothic choir the highest in the world and its famous astronomical clock is the principal asset of a neighborhood Episcopal heritage unique in France. There are also a bishop's palace became concentrated County Museum, a National Gallery of tapestry, the Gallo-Roman ... The Saint-Lazare leper, outstanding example of architecture of medieval hospital, is being restored and a medieval garden will be created.*

*With its many parks and its Canadian water plans, Beauvais is a town in the country, crossed by a main river, the Thérain, which promises great getaways. Green areas represent about 70 m<sup>2</sup> per hecter.*





## Une valorisation touristique en pleine croissance : les moyens

L'expansion de l'aéroport de Beauvais-Tillé offre d'intéressantes perspectives de développement touristique. Un point d'information a été ouvert dans le hall d'arrivée et une navette a été mise en place vers le centre-ville.

En termes d'accueil, Beauvais compte seize hôtels (786 chambres), onze établissements dits d'hébergement de charme (25 chambres) et un camping 2 étoiles (avec 40 emplacements et une aire de service pour camping-car).

Un Office de Tourisme, situé dans le quartier épiscopal, accompagne les touristes et excursionnistes. Il propose une riche documentation et des visites assurées par des guides conférenciers agréés par le ministère de la Culture et de la Communication.

Beauvais se caractérise aussi par une politique ambitieuse en faveur du tourisme vert avec, entre autres, la création de 650 kilomètres de sentiers de randonnées pédestres et VTT labellisés par la Fédération Française de Cyclisme.



### *A growing tourism development : means*

*The expansion of the airport of Beauvais-Tillé offers interesting prospects for tourism development. An information point has been opened in the arrival hall and a shuttle was set up towards the city center.*

*An Office of Tourism, located in the Episcopal accompanies tourists and excursionists. It offers a wealth of documentation and visits carried out by tour guides licensed by the Ministry of Culture and Communication.*

*In terms of accommodation, Beauvais has sixteen hotels (786 rooms), eleven institutions of so-called boutique accommodation (25 rooms) and a campsite 2 stars (with 40 locations and a service area for campers).*

*Beauvais is also characterized by an ambitious policy to promote tourism with, among others, the creation of 650 miles of trails for hiking and biking labeled by the French Cycling Federation..*



## Le Plan de gestion des espaces verts : Les projets

Un schéma de développement touristique a été imaginé en 2007 pour améliorer les structures d'accueil existantes, faire émerger des produits touristiques innovants, développer les capacités d'hébergement touristique et favoriser l'essor d'une « destination Beauvais » en participant notamment à des salons de promotion.

Il s'agit, par exemple, de proposer des produits « séminaires low cost », « luxe accessible » ou encore « séjours linguistiques ». À court et moyen termes, il est aussi envisagé de coordonner l'ouverture des sites industriels et artisanaux aux visiteurs, de renforcer la signalisation touristique, de poursuivre le développement des sentiers ruraux et urbains thématiques, de soutenir la professionnalisation des structures touristiques mais également d'impliquer les habitants en les sensibilisant et en accompagnant les porteurs de projets.

### *A growing tourism development : projects*

*A tourism development plan was devised in 2007 to improve the existing reception, the emergence of innovative tourism products, develop tourist accommodation capacity and encouraging the development of a «destination Beauvais» by participating in salon promotions.*

*These include, for example, low cost product offer seminars, affordable luxury «or» stays abroad «. In the short to medium term, it is also planned to coordinate the opening of industrial*

*sites and handicrafts to visitors, to enhance tourist signs to continue development of rural and urban themed trails, to support the professionalisation of tourism but also to involve people by raising awareness and accompanying project developers*





# Au fil des pages

---

3	Pourquoi inscrire Beauvais au concours de l'entente florale ?
5	<b>Chapitre 1 &gt; UNE POLITIQUE PROCHE DU CITOYEN QUI RESPECTE LES GRANDS ÉQUILIBRES</b>
5	La concertation aujourd'hui : être à l'écoute des habitants
6	La concertation aujourd'hui : des citoyens acteurs des projets
7	La concertation aujourd'hui : éduquer et sensibiliser
8	<b>Chapitre 2 &gt; BEAUVAIS, UNE COMMUNE COMPLEXE AUX MULTIPLES FACETTES</b>
8	L'identité paysagère
10	La diversité végétale
12	Position géographique et stratégique
13	L'identité culturelle : un peu d'histoire
15	L'identité culturelle : les traditions
17	L'identité culturelle : la céramique et le textile
18	L'identité culturelle : le patrimoine architectural
20	L'identité culturelle : une demande sociale forte - les jardins familiaux
21	L'identité culturelle : le milieu associatif
22	<b>Chapitre 3 &gt; UNE STRATÉGIE SUR LE TERRAIN QUI DÉCOULE DE NOS AMBITIONS</b>
22	Les documents planificateurs : le SCOT
23	Les documents planificateurs : le PLU
24	Les documents planificateurs : le PDU
26	Les documents planificateurs : l'Agenda 21
29	L'Accessibilité
30	Un projet partagé, les structures fixes : l'Écospace
31	Un projet partagé, les structures fixes : H <sub>2</sub> O
32	Un projet partagé, fêtes et manifestations
34	Le plan de gestion des espaces verts : principes généraux
35	Le plan de gestion des espaces verts : la gestion raisonnée
36	Le plan de gestion des espaces verts : préservation de la biodiversité
37	Le plan de gestion des espaces verts : gestion des déchets et propreté
38	Les circulations douces
40	Une valorisation touristique en pleine croissance : l'offre
41	Une valorisation touristique en pleine croissance : les moyens
42	Une valorisation touristique en pleine croissance : les projets



